

ПОЛОЦКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

ВЫХОДЯТЬ еженедѣльно
1916 годъ.

Цѣна: за годъ **пять** руб. **50** коп., за полгода—**три** руб., съ пересылкою. Подписка принимается у оо. благочинныхъ епархіи и въ редакціи „Вѣдомостей, при Витебскомъ Епархіальномъ Свято-Владимірскомъ Братствѣ.

Редакція проситъ оо. и гг. сотрудниковъ что бы рукописи, присылаемыя въ Редакцію для напечатанія, были написаны *разборчиво и четко на одной страницѣ. Не разборчивыя рукописи не подвергаются разсмотрѣнію.* Рукописи безъ означенія условій считаются *безплатными.* Авторы, желающіе имѣть отдѣльныя оттиски

своихъ статей, заявляютъ о томъ *на самой рукописи,*—оттиски дѣлаются за особую плату по счету типографіи. Статьи, не принятыя Редакціей, по желанію высылаются авторамъ за ихъ счетъ—(по присылкѣ нужнаго количества марокъ) обратно, невостребованныя статьи по истеченіи года уничтожаются. Мелкія замѣтки—не болѣе писаннаго листа возврату не подлежатъ. ОБЪЯВЛЕНІЯ принимаются для печатанія за 1 стран. 5 р., за 1/2 стр. 3 р., за 1/4 стр. 2 р., строчка—20 коп. При повтореніи объявленій дѣлается скидка, по соглашенію.

№ 12.

СОДЕРЖАНІЕ.

Официальный отдѣлъ: 1) Распоряженіе Святѣйшаго Синода. 2) Архипастырское благословеніе. 3) Записка съ изложеніемъ свѣдѣній нуждающемуся духовенству. 4) Движенія и перемѣны по службѣ. 5) Вакантныя мѣста.

Неофициальный отдѣлъ 1) Клемакъ Св. Іоанна на грузинскомъ языкѣ. 2) Дополненія къ Санаксарскимъ этюдамъ. 3) Посѣщеніе Его Преосвященствомъ гор. Рѣжицы. 4) Письмо въ редакцію.

Полоцкія Епархіальныя Вѣдомости.

ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Распоряженіе Св. Синода.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Святейшаго Правительствующаго Синода.

Преосвященному Киріону, Епископу Полоцкому и Витебскому.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святейшій Правительствующій Синодъ слушали: предложенное Г. Синодальнымъ Оберъ-Прокуроромъ, отъ 9 февраля 1916 года за № 1098, письмо Министра Земледѣлія, отъ 5 февраля сего года за № 8659, по вопросу о сокращеніи потребленія мяса. Приказали: Министръ Земледѣлія въ д. Егермейстера ВЫСОЧАЙШАГО Двора Наумовъ обратился къ Г. Синодальному Оберъ-Прокурору съ письмомъ, отъ 5 февраля с. г. за № 8659, въ коемъ объяснилъ, что усиленное потребленіе въ послѣдніе годы арміей и населеніемъ мяса привело къ тому, что убой скота производится уже не изъ ежегоднаго естественнаго прироста скота, а изъ основнаго фонда. Такое истощеніе запасовъ скота грозитъ сельско-хозяйственной жизни Россіи самыми неблагопріятными послѣдствіями, а имен-

но уменьшеніемъ посѣвной площади въ тѣхъ районахъ, гдѣ существуетъ навозное хозяйство и гдѣ полевая работа производится на волахъ, а послѣдующее уничтоженіе молочнаго хозяйства отразится самымъ пагубнымъ образомъ на питаніи населенія и особенно дѣтей. Въ виду сего необходимо принять энергичныя мѣры къ сокращенію потребленія мяса всѣмъ населеніемъ Россійской Имперіи. Придавая особое значеніе въ дѣлѣ сокращенія потребленія мяса выдренію этой мысли въ населеніе, Министръ Земледѣлія выражаетъ пожеланіе, чтобы пастыри Православной Церкви освѣщали этотъ вопросъ съ церковной каеедры не только съ точки зрѣнія обязательности соблюденія постныхъ дней и постовъ по ученію Православной Церкви, но и необходимости соблюденія ихъ въ интересахъ государственныхъ. Выслушавъ настоящее письмо Министра Земледѣлія, Святѣйшій Синодъ, на основаніи бывшихъ сужденій, опредѣляетъ: благословить епархіальныхъ Преосвященныхъ пригласить вѣренное ихъ Архипастырскому попеченію духовенство обратиться къ своимъ прихожанамъ съ словомъ пастырскаго увѣщанія не только свято соблюдать установленные Православною Церковью постные дни и посты, но и усугубить постъ и воздержаніе въ дни настоящаго тяжелаго испытанія, ниспосланнаго Богомъ нашей Родинѣ, объясняя при семъ, что воздержаніе отъ мясной пищи въ настоящее время имѣетъ значеніе не только религіозно-нравственное, но и великое государственное значеніе, являясь однимъ изъ условій будущаго благосостоянія нашей Родины и способствуя скорѣйшему одолѣнію упорнаго врага; о чемъ епархіальнымъ Преосвященнымъ, Синодальнымъ Канторамъ, Завѣдывающему Придворнымъ духовенствомъ и Протопресвитеру военнаго и морскаго духовенства послать циркулярные указы. Марта 8 дня 1916 года.

О семъ Полоцкая Консисторія сообщаетъ духовенству епархіи къ свѣдѣнію и руководству.

1916 г. марта 20 дня, на Божественной литургіи въ Витебскомъ кафедральномъ соборѣ Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ Киріономъ, Епископомъ Полоцкимъ и Витебскимъ, возведены въ санъ протоіерея настоятель Витебскаго Успенскаго собора священникъ Викторъ Томковидъ и настоятель Полоцкаго Софійскаго собора священникъ Владиміръ Лапчевскій.

Архипастырское благословеніе.

Вслѣдствіе старанія соборнаго діакона Алексія Шкредова, по распоряженію командира 19-го Донскаго казачьяго полка полковника Олега Васильковскаго, препровождена въ даръ собору, отбитая въ свое время доблестными воинами означеннаго полка отъ противника, металлическая чаша (потиръ) на подставкѣ чеканная-гравированная, чрезъ огонь посеребрянная снаружи и вызолоченная внутри, вмѣстимостію до 3½ стакановъ, вѣсомъ 1 ф. 94 зол.

На донесеніи о семъ послѣдовала резолюція Его Преосвященства: „Жертвователямъ преподается благословеніе“.

Отъ командира Кавалераградскаго Ея Величества Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны полка, на имя Его Преосвященства, поступило отношеніе слѣдующаго содержанія:

Съ чувствомъ благоговѣнія и благодарности принимаю Ваше Архипастырское благословеніе, Владыка,—преподанное мнѣ вмѣстѣ съ грамотой, но не лично для себя только, а главнымъ образомъ для всего ввѣреннаго мнѣ полка, отъ имени котораго и сдѣлано пожертвованіе въ церковь м. Росица,—какъ залогъ нашего успѣха.

Искренно желаю, чтобы нашъ скромный даръ въ св. храмъ м. Росица былъ однимъ изъ побужденій къ большому укрѣпленію

въ этомъ краѣ, наполненномъ католиками, — православія, какъ лучшей вѣры лучшихъ и доблестныхъ сыновъ Царскаго Престола и Отечества, что мнѣ и хотѣлось подчеркнуть предъ мѣстнымъ населеніемъ.

Твердо надѣмся, что Ваши Архипастырскія молитвы и нашъ воинскій трудъ для блага Россіи не останутся тщетными предъ Богомъ.

Прошу, Владыка, и впредь не оставлять насъ Вашими святыми молитвами.

Прошу принять увѣреніе въ совершенномъ почтеніи. Вашего Преосвященства духовный сынъ

Кн. А. Эрстовъ.

Записка съ изложеніемъ свѣдѣній и соображеній о вспомоствованіи нуждающемуся духовенству.

Одной отличительной особенностью въ положеніи православнаго духовенства, по сравненію съ духовенствомъ и чинами другихъ вѣдомствъ, является матеріальная необезпеченность его какъ во время служенія, такъ и послѣ прекращенія служебной дѣятельности.

Содержаніе духовенства первоначально слагалось исключительно изъ доходовъ отъ мѣстныхъ источниковъ: таковыми служили добротныя дающія прихожанъ за требоисправленія и совершеніе таинствъ, доходы отъ отведенныхъ причтамъ земельныхъ угодій и проценты съ причтовыхъ капиталовъ. Такой порядокъ обезпеченія признавался совершенно нормальнымъ и естественнымъ. Лишь съ воцаренія Императора Николая I матеріальное обезпеченіе всего духовенства, освобожденіе его отъ житейскихъ заботъ и безбѣдное существованіе признано было одною изъ величайшихъ и неотлож-

нѣйшихъ задачъ времени. Разрѣшеніе этой задачи усматривалось въ обеспеченіи духовенства опредѣленными, „штатными“ окладами казеннаго жалованья. Послѣ незначительнаго отклоненія отъ тако-го рѣшенія этой задачи въ послѣдующее царствованіе (Императора Александра II) и обращенія для обеспеченія духовенства къ упорядоченію и изысканію мѣстныхъ источниковъ, окончательное и твердое направленіе этотъ вопросъ пріобрѣтаетъ въ концѣ царствованія Императора Александра III, когда признано было, что одними мѣстными средствами, въ виду ихъ неустойчивости и недостаточности, обеспечить духовенство нельзя и что для этой цѣли необходимъ твердый опредѣленный фондъ, каковымъ должно быть постоянное пособіе изъ казны на содержаніе причтовъ. Пособіе изъ средствъ казны на содержаніе духовенства сначала составляло очень незначительные оклады, а засимъ оклады постепенно увеличивались. Въ настоящее время постепенное обеспеченіе духовенства средненормальными окладами (священнику 300 руб., діакону 200 руб. и псаломщику 100 р.) содержанія стало уже законнымъ, и завершеніе этого дѣла, при нормальномъ теченіи государственной жизни, ожидалось къ 1919 г. Но такіе оклады содержанія духовенства все еще признаются лишь пособіемъ къ основнымъ источникамъ содержанія духовенства, и послѣдніе ни въ какомъ отношеніи не ограничиваются. Задачею на ближайшее будущее въ духовномъ вѣдомствѣ ставится обеспеченіе духовенства пособіемъ изъ казны въ увеличенномъ размѣрѣ, двойномъ, противъ настоящаго (600—300—200), причемъ предполагается уже сокращеніе мѣстныхъ источниковъ даже принудительнымъ путемъ установленія обязательства для причтовъ безмездно совершать для прихожанъ обязательныя требы и таинства.

Такимъ образомъ здѣсь послѣдовательно проходитъ стремленіе замѣнить мѣстные источники содержанія духовенства казеннымъ содержаніемъ, отъ неопредѣленнаго и измѣнчиваго перейти

къ точному и постоянному способу содержанія духовенства. Но выполнение этой задачи, въ виду ея сложности и громадности всего дѣла, движется очень медленнымъ темпомъ какъ въ смыслѣ увеличенія пособій, первоначально очень ограниченныхъ (105 р. священнику и 35 руб. псаломщику), такъ и быстроты осуществленія. Вслѣдствіе этого въ настоящее время и даже въ очень недалекомъ будущемъ попрежнему главными средствами содержанія духовенства остаются мѣстные источники. Эти источники имѣютъ одну отличительную черту, а именно: при нормальныхъ условіяхъ жизни они въ среднемъ одинаковы и довольно устойчивы, а при бѣдствіяхъ общественныхъ или личныхъ сразу же уменьшаются, ухудшая и безъ того тяжелое положеніе духовенства. Такъ, напр., въ годы неурожаевъ духовенство терпитъ уменьшеніе доходовъ отъ предоставленной въ пользованіе земли, вмѣстѣ съ тѣмъ и получаетъ гораздо меньше добродѣльныхъ даяній отъ своихъ пасомыхъ, несущихъ общія тяготы постигшаго бѣдствія. Кромѣ двойного ущерба духовенство, въ такомъ случаѣ, оказывается еще въ худшемъ положеніи, по сравненію со своими прихожанами уже потому, что оно не пользуется продовольственной помощью отъ правительства. Точно такъ же сильно сокращаются доходы священноцерковнослужителей въ случаѣ постигающихъ ихъ тяжелыхъ бѣдъ. Не только они должны найти замѣстителей себѣ, по найму коихъ несутъ расходы изъ своихъ постоянныхъ поступленій, но уменьшаются и добродѣтныя даянія прихожанъ за разными требъ, и доходы отъ хозяйственныхъ статей, за отсутствіемъ за ними надлежащаго надзора.

Въ послѣслужебномъ обезпеченіи духовенства и вдовъ и сиротъ духовнаго званія наблюдается та же особенность, что и въ отпускахъ содержанія изъ казны служащему духовенству. Первоначально никакихъ пенсій и пособій изъ казны заштатнымъ священноцерковнослужителямъ не отпускалось. Они предоставлены

были исключительно собственнымъ заботамъ и поддерживали свое существованіе на мѣстные и личныя средства. Мысль о пенсіонномъ обезпеченіи духовенства возникла лишь въ сравнительно недавнее время. Въ ВЫСОЧАЙШЕМЪ указѣ отъ 4 апрѣля 1842 г., между прочимъ, было повелѣно, чтобы изъ окладовъ казеннаго жалованья, отпускаемаго духовенству, дѣлаемъ былъ вычетъ по 2 к. съ рубля въ составъ особаго капитала, долженствующаго состоять въ вѣдѣніи Св. Синода для назначенія пособій сельскому духовенству и чтобы въ составъ этого капитала обращались всѣ, могущіе быть, остатки отъ суммъ, опредѣленныхъ по штатамъ содержанія духовенства. Такъ было положено начало образованію особаго пенсіоннаго капитала для епархіальнаго духовенства. Капиталь этотъ состоялъ въ распоряженіи Св. Синода, и первое время духовное вѣдомство по преимуществу заботилось объ увеличеніи его до размѣровъ, достаточныхъ для обезпеченія нуждающихся въ призрѣніи лицъ духовнаго званія. Дѣйствительно, капиталъ этотъ быстро возрасталъ и къ 1860 г. уже достигъ значительной суммы—5.375.292 р. Но въ періодъ накопленія капитала послѣдовало особое распоряженіе, въ силу коего капиталъ подлежалъ передачѣ въ казну. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ 13 февраля 1860 г. положеніемъ Комитета Финансовъ было постановлено экономическіе и хозяйственные капиталы разныхъ вѣдомствъ, въ томъ числѣ и пенсіонный капиталъ духовенства, передать въ безусловное распоряженіе государственнаго казначейства съ тѣмъ, чтобы, со времени передачи каждымъ вѣдомствомъ такихъ капиталовъ, приняты были на государственное казначейство и тѣ постоянные расходы, кои относимы были на проценты съ передаваемыхъ капиталовъ. Такъ какъ дѣло образованія достаточнаго капитала было еще не закончено, то и правилъ для выдачи пособій изъ него заштатному духовенству не было выработано. Когда же, примѣнительно къ правиламъ общаго пенсіоннаго устава, было

исчислено количество лицъ, коимъ слѣдовало бы назначить пенсіи и пособія, то оно оказалось столь значительно, что процентовъ съ капитала было очень недостаточно. Подъ давленіемъ этого условія были выработаны Временныя Пенсіонныя Правила для епархіальнаго духовенства, кои были утверждены 9 мая 1866 г. Въ Правила эти внесены были, по сравненію съ правилами Общаго Пенсіоннаго Устава, безпримѣрныя ограниченія при назначеніи пенсіи и пособій; оклады пенсій положены были прямо ничтожные. На основаніи этихъ Правиль, пенсіи назначались только священнослужителямъ-священникамъ и діаконамъ, прослужившимъ въ священнослужительскомъ санѣ не менѣе тридцати пяти, а за установленною 6-тимѣсячною льготою, 34½ л., и вдовамъ священнослужителей, выслужившихъ означенный срокъ. Псаломщическая и всякая другая служба, кромѣ духовно-учебной, въ сроки выслуги священнослужительской пенсіи не принимались въ зачетъ. Пенсіи были положены первоначально въ слѣдующихъ ограниченныхъ размѣрахъ: священникамъ 70 руб., вдовамъ ихъ—бездѣтнымъ 35 руб., а имѣющимъ малолѣтнихъ или увѣчныхъ дѣтей—45 р. въ годъ; затѣмъ эти оклады постепенно увеличивались и были доведены до размѣровъ: священникамъ 130 руб. въ годъ, вдовамъ ихъ 60 и 90 р. Оклады эти одинаковы для всѣхъ епархіальныхъ священниковъ и протоіереевъ, а также протодіаконовъ каедральныхъ соборовъ, не взирая на то, получали ли они на службѣ содержаніе изъ казны и въ какомъ размѣрѣ. Пенсіи діаконамъ и ихъ вдовамъ производились лишь съ 1 января 1880 г. въ размѣрѣ діаконамъ 65 р. и вдовамъ ихъ 40 и 50 р. въ годъ. Дѣтямъ священнослужителей, круглымъ сиротамъ, пенсіи не назначались; вдова, оставшаяся послѣ мужа съ несовершеннолѣтними неустроенными или совершеннолѣтними, но неизлѣчимо больными дѣтьми, получала причитающуюся на нихъ прибавку къ пенсіи: священническая 25 р. и діаконская 10 р. Эти ничтожныя прибавки на дѣтей къ вдовымъ

пенсіямъ со смертію вдовъ прекращались, пока **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденнымъ 2 іюня 1888 г. мнѣніемъ Государственнаго Совѣта не было разрѣшено продолжить добавочныя пенсіи дѣтямъ и по смерти матерей. Но и при такихъ условіяхъ удовлетворить всѣхъ, имѣвшихъ право на пенсіи по этимъ Правиламъ, изъ %-въ съ переданнаго капитала оказалось невозможнымъ. Тогда вслѣдствіе ходатайства духовнаго вѣдомства Государственный Совѣтъ **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденнымъ 2 іюня 1887 г. мнѣніемъ положилъ: пенсіи, назначаемыя Св. Синодомъ священнослужителямъ и ихъ семействамъ, принять на счетъ общаго пенсіоннаго кредита Департамента Государственнаго Казначейства, съ прекращеніемъ отдѣльнаго счета пенсіонному кредиту духовнаго вѣдомства.

Такимъ образомъ постепенно пенсіи и пособія епархіальному духовенству были приняты на счетъ государственнаго казначейства, но оклады ихъ были столь незначительны, что, несомнѣнно, они не могли обезпечить заштатнымъ священнослужителямъ и осиротѣвшимъ семействамъ ихъ удовлетворенія даже насущныхъ потребностей въ пищѣ, жильѣ и одеждѣ.

Такіе оклады могли, очевидно, считаться лишь пособіемъ къ другимъ мѣстнымъ источникамъ содержанія.

ВЫСОЧАЙШЕ утвержденный 3 іюня 1902 г. Уставъ о пенсіяхъ и единовременныхъ пособіяхъ священнослужителямъ и псаломщикамъ епархіальнаго вѣдмства замѣнилъ Временныя Правила 1866 г.

По новому Уставу духовенство въ отношеніи правъ на пенсію приравнено къ чинамъ другихъ вѣдомствъ. Право на пенсію предоставлено не только священнослужителямъ и ихъ вдовамъ, но и псаломщикамъ и ихъ семействамъ, и не только дѣтямъ при матери, но и круглымъ сиротамъ. Пенсіи установлены по тремъ срокамъ выслуги: отъ 20 до 30 лѣтъ $\frac{1}{3}$ пенсіи, отъ 30 до 35 лѣтъ $\frac{2}{3}$ и за 35 лѣтъ—полный окладъ пенсіи. Выходящимъ за штатъ

по неизлѣчимымъ болѣзнямъ предоставлено право на пенсіи по сокращеннымъ срокамъ, начиная отъ 5 лѣтъ. Но оклады пенсій, хотя и увеличены по сравненію съ нормами Временныхъ Правилъ, но все же въ очень незначительной степени: для священника положено 300 р., діакона 200 р. и псаломщика 100 руб. въ годъ. Указанные оклады ни въ коемъ случаѣ не могли считаться такими, на которые можно было бы жить самостоятельно, безъ пособія изъ мѣстныхъ средствъ. При установленіи таковыхъ окладовъ крайняя умѣренность ихъ и даже недостаточность уже предвидѣлись, но духовное вѣдомство соглашалось на нихъ, руководствуясь соображеніемъ: „сократить до крайнихъ предѣловъ расходы казны, вызываемые увеличеніемъ пенсіонныхъ правъ священноцерковнослужителей, и тѣмъ устранить, по возможности, препятствія къ желательному разрѣшенію дѣла“ (Предст. въ Госуд. Совѣтъ за № 4109 объ утвержденіи Устава стр. 27).

Дѣйствительность скоро подтвердила предположенія. Указанное пенсіонное обезпеченіе въ первое время (до 1905 г.), пока и по выходѣ за штатъ сохранялась связь между священнослужителями и ихъ бывшими прихожанами, казалось еще достаточнымъ, такъ какъ заштатное духовенство и сироты, получая поддержку и помощь въ подавнїяхъ отъ прихожанъ, могли кое-какъ просуществовать остатки дней своихъ. Но въ дальнѣйшіе годы, когда населеніе часто постигалъ недородъ, когда укладъ жизни крестьянина сталъ мѣняться, вслѣдствіе перехода отъ общиннаго землевладѣнія на хуторское хозяйство, когда жизнь для всѣхъ вообще словъ населенія сильно вздорожала, когда православное населеніе оказалось иногда не въ силахъ помогать даже служащимъ своимъ пастырямъ, положеніе заштатныхъ священноцерковнослужителей и ихъ семействъ стало по-истинѣ безвыходнымъ: существовать на пенсіи въ 50—100 руб. въ годъ многочисленному въ большин-

ствѣ случаевъ, семейству, хотя бы псаломщика, едва ли возможно.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Движенія и перемѣны по службѣ.

Резолюціей Его Преосвященства, отъ 17 марта с. г. священникъ состоящій на вакансіи псаломщика при Величанской церкви, Велижскаго уѣзда, Филиппъ П и м е н о в ъ, назначенъ священникомъ къ Осынской, Себежскаго уѣзда, церкви.

Резолюціей Его Преосвященства, отъ 17 марта с. г. учитель Лепельскаго высшаго начальнаго училища Тарасій Б а р т о ш а, назначенъ псаломщикомъ къ Старо-Ляднинской, Лепельскаго уѣзда, церкви.

Резолюціей Его Преосвященства, отъ 17 марта с. г. священникъ Долгопольской, Городокскаго уѣзда, церкви Стефанъ Ц в ѣ т к о в ъ, перемѣщенъ къ Азарковской, того же уѣзда, церкви.

Резолюціей Его Преосвященства, отъ 16 марта с. г. псаломщикъ Шатиловской, Полоцкаго уѣзда, церкви Порфирій П т и ч к и н ъ, перемѣщенъ на вакансію псаломщика къ Шульгинской, Невельскаго уѣзда, церкви.

Резолюціей Его Преосвященства, отъ 17 марта с. г. діаконъ Ливской, Себежскаго уѣзда, церкви Іоаннъ Булыгинъ и псаломщикъ Сутокской, того же уѣзда, церкви Евфимій Волковъ, перемѣщены одинъ на мѣсто другого.

Опредѣленіемъ Полоцкаго Епархіальнаго Начальства, отъ 16—17 марта с. г., псаломщикъ Залосемсксой церкви, Себежскаго уѣзда, Антоній Захаровъ, уволенъ отъ занимаемой имъ долж-

ности псаломщика, за уходомъ его на службу въ другое вѣдомство.

Опредѣленіемъ Полоцкаго Епархіальнаго Начальства, отъ 16—17 марта с. г. псаломщикъ Старо-Ляднинской, Лепельскаго уѣзда, церкви Аггей Павловъ, уволенъ отъ занимаемой имъ должности псаломщика за переходомъ его на службу въ другое вѣдомство.

Вакантныя мѣста:

Священническія:

При Гультяинской церкви, Невельскаго уѣзда, вакансія 2-го священника и Долгопольевской церкви, Городокскаго уѣзда.

Псаломщическія:

При Двинскомъ соборѣ, Себежскомъ соборѣ, Тоболковской церкви, Дриссенскаго уѣзда; Городчевичской церкви, Лепельскаго уѣзда; Кабищенской церкви, Витебскаго уѣзда; Запольевской церкви, Велижскаго уѣзда; Крейцбургской церкви, Двинскаго уѣзда; Липинишской церкви, Двинскаго уѣзда; Бѣлькинской церкви, Полоцкаго уѣзда; Бѣлавинской церкви, Велижскаго уѣзда; Сволнянской церкви, Дриссенскаго уѣзда; Боловской церкви, Люцинскаго уѣзда; Верховьевской церкви, Лепельскаго уѣзда; Новиковской церкви, Полоцкаго уѣзда; Велищевской церкви, Велижскаго уѣзда; Шатиловской церкви, Полоцкаго уѣзда и Залосемской церкви, Себежскаго уѣзда.



Полоцкія Епархіальныя Вѣдомости.

Неофициальный отдѣлъ.

Клемакъ Св. Іоанна на Грузинскомъ языкѣ ¹⁾.

Въ четвертый воскресный день великаго поста въ утреннихъ пѣснопѣніяхъ церковь ублажаетъ одного изъ великихъ подвижниковъ благочестія—преподобнаго Іоанна Лѣствичника, подвизавшагося въ VI вѣкѣ, въ пустыняхъ горы Синайской. Память сего святаго совершается 30 марта; но несмотря на это церковь нашла нужнымъ благоговѣнно вспоминать преподобнаго Іоанна и въ четвертую недѣлю великаго поста. Это сдѣлано, конечно, для того, чтобы мы во время поста и покаянія пользовались бы уроками, какіе даетъ великій подвижникъ своею жизнею и ученіемъ.

Преподобнаго Іоанна, сдѣлавшагося вождемъ вождей въ духовной жизни, особенно почитали ученики его. Благоговѣя предъ

¹⁾ Нѣкоторыя справки о Клемакѣ мы получили отъ настоятеля Тифлисскаго Анчисхатскаго собора священника о. Поліевкта Корбелова—наилучшаго чтеца древнѣйшихъ грузинскихъ манускриптовъ, которому и выражаю мою искреннѣйшую благодарность

нимъ и зная по собственнымъ опытамъ, какъ полезны его мудрые совѣты, просили, чтобы онъ по смерти не оставилъ ихъ безъ своего водительства и написалъ имъ руководство къ духовной жизни и Иоаннъ исполнилъ эту просьбу, написалъ сочиненіе, извѣстное подъ именемъ „Лѣствицы“, состоящее изъ тридцати ступеней.

Клемакъ св. Иоанна Синаита ¹⁾ имѣлъ громадное духовно-просвѣтительное значеніе въ древней, глубоко священной странѣ — Грузіи и по числу сохранившихся переводовъ и рукописей твореніе это занимаетъ въ свято-отеческой нашей письменности весьма видное мѣсто. Его широкое распространеніе въ Грузіи, по свидѣтельству грузинскихъ манускриптовъ, восходитъ еще къ VIII вѣку, когда грузинское монашество расцвѣло въ Карталинѣ, въ лаврѣ св. Саввы Освященнаго (*Сабацимунда*), на Синаѣ и въ другихъ грузинскихъ монашескихъ центрахъ. Въ духовно-аскетической литературѣ Клемакъ занималъ одно изъ первыхъ мѣстъ и потому каждая христіанская обитель имѣла его въ нѣсколькихъ спискахъ. Сочиненіе это имѣло громадное вліяніе на древне-грузинскую литературу и на міросозерцаніе иверійцевъ. Широкому распространенію какъ Клемакса, такъ и другихъ подобныхъ твореній способствовали отечественные иноки, бывшіе у насъ пионерами просвѣщенія.

До X вѣка въ Грузіи существовала сокращенная редакція Клемакса, сдѣланная, какъ можно догадываться, однимъ изъ грузинскихъ ученыхъ иноковъ Лавры св. Саввы Освященнаго, въ которой грузины имѣли свою церковь. Сокращенная редакція Клемакса попадаетъ въ грузинскихъ монастыряхъ и книгохранилищахъ въ достаточномъ числѣ экземпляровъ. Въ музеѣ духовенства грузинской епархіи подъ № 39 хранится списокъ Клемакса XIV вѣка.

¹⁾ О. Д. Жорданія. Описаніе грузинскихъ рукописей, кн. II, с. 228.

Этотъ переводъ слѣланъ до святаго Евфимія Агіорита († 1028 г.). Въ немъ помѣщено письмо Даніила Синаита о Іоаннѣ Схоластикѣ, посланіе Іоанна Раиѣскаго къ Іоанну Синаиту и отвѣтъ послѣдняго. Книга эта на поляхъ имѣетъ схоли, принадлежащія перу знаменитаго Фотія, патріарха Константинопольскаго, что видно изъ киноварной приписки на поляхъ второго листа. Въ концѣ Клемакса имѣется послѣсловіе, заканчивающееся ямбическими стихами 1).

Въ концѣ X или въ самомъ началѣ XI вѣка св. Евфимій Агіоритъ, настоятель Иверскаго на Аѳонѣ монастыря, предпринялъ полный переводъ съ греческаго языка на грузинскій Клемакса преподобнаго Іоанна съ жизнеописаніемъ его, написаннымъ монахомъ Раиѣскомъ Даніиломъ 2). Переводъ этотъ, какъ и всѣ переводы, вышедшіе изъ подъ искуснаго пера этого извѣстнаго на всемъ Аѳонѣ эллинофила, отличается безукоризненною точностью передачи оригинала и дошелъ до насъ также въ многочисленныхъ спискахъ, сдѣланныхъ въ разныхъ грузинскихъ обителяхъ, какъ въ предѣлахъ самой Грузіи, такъ и внѣ оной на востокѣ.

Для примѣра приведемъ въ русскомъ переводѣ отрывокъ киноварью изъ сказанія Даніила инока Раиѣскаго. „Лѣствица добродѣтелей возводящая *на небо*. Сказаніе Даніила монаха Раиѣскаго о книгѣ сей, просвѣщающей души, которая называется Клемаксомъ или лѣствицей. Желаящіе въ книгѣ живота на небесахъ начертить имена свои и стремящіеся къ добротамъ небснаго блаженства, св. книга сія восхожденія укажетъ добрый образъ и ученіе— т. е. путеводительство. Ибо читающіе сію книгу найдутъ въ ней предводителя надежнаго, который будетъ руководить къ

1) О. Д. Жорданія. Описаніе рукописей церковнаго музея духовенства грузинской епархіи, кн. I, № 39.

2) Въ прекрасно сохранившейся рукописи, принадлежащей библіотекѣ Тифлискаго Спасо-Преображенскаго монастыря, помѣщено предисловіе св. Евфимія Агіорита къ Клемаксу.

царствію небесному. Всѣхъ, которые послѣдуютъ за ней сохранить отъ камней преткновенія и сдѣлается для нихъ лѣстницею, поставленною отъ земли къ небу, приводящую въ святое святыхъ и покажетъ Бога, стоящаго на верху. И уподобится она той лѣстницѣ, которую нѣкогда, побѣдившій страсти, спавшій Іаковъ видѣлъ на одрѣ томъ подвижничества.

Ради сего умоляю, братіе, взойдемъ и мы съ вѣрою и пожеланіемъ на сію духовную и возводящую на небеса лѣстницу, первая же ступень которой поучаетъ насъ превосходно... Ибо благоуспѣшно потрудился богоносный отецъ Іоаннъ и собралъ въ книгѣ сей разнообразныя дѣянія монашеской жизни, установилъ число ступеней лѣстницы сихъ духовныхъ подвиговъ примѣнительно къ количеству лѣтъ плотскаго возраста Господа. Какъ тридцати лѣтъ крестился Господь нашъ Іисусъ Христосъ, точно такъ же и Іоаннъ начертилъ лѣстницу о тридцати ступеняхъ и достигшіе самой вершины будутъ послѣ этого совершенны и непобѣдимы. А невошедшій еще на эту лѣстницу, есть младенецъ, который на всякія увѣренія сердца непригоденъ и невѣренъ; мы же пожелали прежде всего здѣсь помѣстить вкратцѣ, по нашей силѣ и разумнѣю житіе сего премудраго (Іоанна) сколько могли узнать и собрать свѣдѣнія, дабы мы, постоянно видя труды его, не сдѣлались невѣрными неповѣрившими словамъ его.

Житіе святаго и блаженнаго отца нашего Іоанна *Sinei mata-saxlisa* 1) поучателя извѣстнаго, просвѣщающаго души и поистинѣ блаженнаго, написалъ сіе житіе Даніэль, монахъ Раиескій. Ки-ріэлейсонъ.

Любезные братья, непосильно слово мое сказать—какой былъ городъ, въ которомъ родился и выросъ мужественный сей воинъ

1) Грузинское названіе: *Синель* — Синайскій, *Мамасакхиси* — отецъ дома, настоятель.

богопочтанія до выступленія его на поприще подвижничества, такъ какъ точно не знаю. А тотъ градъ, въ которомъ нынѣ пребываетъ и безсмертнымъ блаженствомъ торжествуетъ, не невѣдомъ; ибо пребываетъ онъ нынѣ въ томъ градѣ, въ которомъ живутъ тѣ, о которыхъ громогласный тотъ тимпанъ церкви Павелъ проповѣдуетъ: „которыхъ гражданство есть на небесахъ“...

Въ XI вѣкѣ извѣстный грузинскій философъ Іоаннъ *Петрици*, *Петрицонелли*, подвизавшійся въ самомъ центрѣ Болгаріи, близъ г. Филиппополя въ грузинскомъ монастырѣ Петричь, на берегу Чепелярской рѣки 1), основанномъ въ XI вѣкѣ грузинскимъ воеводою княземъ Григоріемъ Бакуріани 2), изложилъ клемакъ Іоанна Синаита въ увлекательныхъ ямбическихъ стихахъ, каждую главу въ десяти пятостишіяхъ, причемъ въ первыхъ пятостишіяхъ начальныя буквы стиховъ указываютъ названіе самой главы. Эта стихотворная редакція извѣстна въ наше время въ нѣсколькихъ манускриптахъ. Здѣсь нельзя не отмѣтить, что полный Евѣимевскій переводъ Клемакса, благодаря непрерывнымъ взаимнымъ сношеніямъ нашихъ иноковъ-книжниковъ, жившихъ въ Грузинскихъ монастыряхъ на востокѣ и постоянному ихъ паломничеству, несомнѣнно былъ извѣстенъ грузинскому философу Іоанну Петрицонелли, ибо со времени его появленія до указаннаго философа-поэта прошло достаточно времени, около одного вѣка, но несмотря на это Іоаннъ не воспользовался прекраснымъ переводомъ Евѣимія, а самъ онъ, какъ глубокій знатокъ греческаго языка, переложилъ на стихи съ оригинала произведеніе соименнаго ему Іоанна Синаита немного въ сокращенномъ видѣ, напоминающемъ собою до—Евѣимевскую редакцію.

Итакъ, въ отечественной нашей духовной литературѣ извѣст-

1) Этотъ монастырь нынѣ извѣстенъ подъ именемъ Бачкова. Профес. А. А. Цагарели. Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности, т. I, вып. 3, стр. XII—XIII.

2) Христіанское Чтеніе за 1906 г. т. I, стр. 568—569.

ны три перевода клемакса на грузинскомъ языкѣ и всѣ они дошли до насъ. Изъ нихъ *первый* по времени появленіи (V^Ш в.), сдѣланный въ сокращенномъ видѣ, *второй* (X—XI в.в.) полный переводъ и *третій* (XI в.)—въ стихотворномъ изложеніи. Многіе христіанскіе народы могутъ позавидовать въ этомъ отношеніи грузинамъ. Нужно только крайне сожалѣть, что до сихъ поръ эти переводы продолжаютъ находиться въ рукописяхъ, не изучены надлежащимъ образомъ и не обнародованы.

Въ Россіи между агіологами раздаются сѣтованія касательно неимѣнія никакихъ свѣдѣній о жизни и подвигахъ преподобнаго Іоанна Лѣствичника. Но сѣтованія эти напрасны. Если между греческими и славянскими рукописями не сохранились апологическія свѣдѣнія объ Іоаннѣ Лѣствичникѣ, то таковыя цѣнныя свѣдѣнія сохранила намъ древне-грузинская письменность. Нужно только отказаться однажды навсегда отъ фальшиваго высомѣрія, будто только греческій и славянскій языки суть сосуды духовныхъ сокровищницъ для древне-богословской литературы и что, кромѣ указанныхъ языковъ, другіе не могли сохранить ничего замѣчательнаго. Не хочу быть пророкомъ, но скажу, что по напечатаніи Грузинскихъ рукописей откроются среди нихъ великія сокровищницы, невѣдомыя еще христіанскому міру какъ агіологическія, такъ равно и герменевтическія.

Если другимъ неизвѣстны свѣдѣнія изъ жизни преп. Іоанна Лѣствичника, то намъ очень хорошо извѣстны по именамъ родители преподобнаго Іоанна и имя его родного брата. Также извѣстенъ городъ, куда Іоаннъ и его братъ были отправлены родителями для полученія образованія. Извѣстно и то, что родители Іоанна нашли его съ братомъ въ одной изъ Іерусалимскихъ обителей въ ангельскомъ чинѣ, въ которую и сами поступили и приняли монашество, извѣстенъ также и авторъ житія преподобнаго Іоанна Лѣствичника.

Въ грузинскихъ свинасаріяхъ 1), какъ самыхъ древнѣйшихъ, такъ и въ позднѣйшихъ, находимъ слѣдующія интересныя агіологическія свѣдѣнія о творцѣ Клемакса, которыя приводимъ здѣсь вкратцѣ 2). Подъ 23 числомъ января помѣщены: св. Ксенофоръ, съ женой Маріей и дѣтьми—Іоанномъ и Аркадіемъ. Ксенофоръ и Марія отправили своихъ дѣтей моремъ въ г. Биврити для полученія образованія, но во время плаванія корабль потерпѣлъ крушеніе. Почти весь экипажъ корабля погибъ. Только дѣтей преподобной четы выкинуло бурей на берегъ. Ксенофоръ и жена его, узнавъ о постигшемъ корабль несчастіи, отправились разыскивать дѣтей своихъ и послѣ долгихъ поисковъ, наконецъ, нашли ихъ въ одной Іерусалимской обители и увидѣли, что они уже приняли ангельскій чинъ. Тогда и родители ихъ, оставивъ суету міра, послѣдовали спасительному примѣру своихъ сыновей и также облеклись въ монашескую схиму. Всѣ они, ведя строгую и святую жизнь, удостоились дара чудотворенія.

Епископъ Куріонъ.

С.-Петербургъ,
1906 г. 28 декабря.

Дополненія къ Санаксарскимъ этюдамъ.

Желая имѣть болѣе полныя свѣдѣнія о деревянныхъ статуяхъ въ другихъ епархіяхъ, въ которыхъ лишенъ былъ возможности непосредственно собрать нужныя мнѣ свѣдѣнія, я обратился съ просьбой къ секретарю Витебской духовной Консисторіи Николаю Константиновичу Беренскому, подѣлиться со мною своими свѣдѣ-

1) До насъ дошли свинасары-автографы какъ св. Георгія Мтациндели, такъ и другіе пергаментные списки, относящіеся къ XI вѣку,

2) См. Церковный музей грузинскаго духовенства, пергаментный свинасарій XI в. № 97.

ніями касательно указаннаго вопроса, такъ какъ онъ служилъ во многихъ епархіяхъ, что онъ не преминулъ исполнить. Помѣщаю здѣсь его сообщеніе, доставленное мнѣ 16 сего февраля.

Познакомившись съ „Санаксарскими этюдами“, напечатанными въ Полоцкихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ, рѣшаюсь предложить Вашему просвѣщенному вниманію, въ знакъ моей признательности за полные глубокаго интереса „этюды“, кое-что изъ того, что мнѣ пришлось видѣть и слышать на востокѣ Россіи, къ предмету „этюдовъ“ относящееся.

Въ 1901 году я былъ назначенъ секретаремъ Пензенской консисторіи. Знакомясь съ храмами г. Пензы и съ храмами нѣкоторыхъ селъ, я съ удивленіемъ смотрѣлъ здѣсь на статуи Спасителя. Всѣ онѣ изъ дерева, раскрашены и всегда изображаютъ поруганнаго Христа: на главѣ терновый вѣнецъ, иногда изъ дѣйствительнаго палестинскаго терновника, отличающагося своимъ желтымъ видомъ и очень крѣпкими и длинными иглами, на плечахъ багряница очень часто изъ матеріи, у плеча трость. Скульптура при этомъ весьма посредственнаго качества и видно больше старанія, чѣмъ таланта, въ особенности когда разсматривать скорбное выраженіе лица у Страдальца. Такъ какъ ни въ Курской епархіи, гдѣ я родился и выросъ, ни въ Кіевѣ, ни въ Петроградѣ, гдѣ мнѣ пришлось учиться и служить, я не встрѣчалъ въ православныхъ храмахъ такого явленія, то недоумѣніе и желаніе объяснить, какимъ образомъ зашло сюда католичество, нѣкоторое время не давали мнѣ покоя. Откуда, въ самомъ дѣлѣ, католичество, если въ Пензѣ и костель-то впервые построены только въ девяностыхъ годахъ.

Удовлетворяя свою по этому поводу любознательность, разговорился какъ-то съ однимъ сельскимъ священникомъ, который хотя не далъ мнѣ по этому дѣлу никакихъ историческихъ указаній, но за то сообщил кое-что небезынтересное въ отношеніи психологическомъ. Онъ объяснилъ, во первыхъ, что эти статуи Христа на-

родъ называетъ не иначе, какъ „истинный Христосъ“,—истинный въ смыслѣ гораздо большей реальности статуи по сравненію съ картиной-иконой и вообще съ изображеніями живописью. Понятіе и чувствованіе большей реальности соотвѣтственнымъ образомъ увеличиваетъ чувства почитанія, благоговѣнія и молитвы. При этомъ священникъ разсказалъ, что когда епархіальное начальство, желая вывести изъ церковнаго обихода эти неправославнаго духа статуи, разослало соотвѣтствующіе указы, то крестьяне его села, случайно узнавши объ этомъ, собрались къ дому священника огромной толпой. Дѣло было зимой и еще не разсвѣтало, говорилъ священникъ, какъ я былъ разбуженъ крикомъ народа. Испугавшись и не понимая въ чемъ дѣло, вышелъ я, говорить, къ любимой и любившей меня паствѣ, спрашивая о причинахъ такого необычайнаго явленія. Толпа объявила, что она пришла защищать своего „истиннаго Христа“, котораго никогда и никому не уступитъ ни благочинному, ни даже самому становому. Видя разгоравшіяся страсти, священникъ посторался успокоить народъ, который мирно и разошелся, но исполненіемъ присланнаго консисторіей указа пришлось пріостановиться.

Въ той-же Пензѣ одинъ крестьянинъ сосѣдняго села преинтереснѣйшимъ образомъ разсказывалъ, между прочимъ, мнѣ о томъ, какъ однажды онъ участвовалъ въ крестномъ ходѣ на поля по случаю засухи. Носили туда вмѣстѣ съ иконами и „истиннаго Христа“. Пришлось переходить ручей. Вообще не обладающія ловкостью бабы, несшія статую, оступились, статуя выскользнула, упала и загрязнилась. Поднялся вопль и слезы, вытащили „истиннаго Христа“, положили его на зеленый муражокъ, начали оттирать ему ручки, ножки, глазки, рубашечку ему вымыли (багряницу), одѣли, какъ слѣдуетъ, посадили, понесли... Слушая этотъ разсказъ, можно было забыть, что дѣло идетъ о статуѣ, а не о живомъ человѣкѣ. Да и Господь вѣдаетъ, какъ чувствовалъ въ душѣ, по своему,

этотъ младенецъ вѣры, лелѣя образъ „истиннаго Христа“. Глядятъ ему въ лицо бабы, рассказывалъ онъ, Христосъ плачетъ, а у бабъ слезы рѣкою...

На обратномъ пути съ поля пришлось нести Христа этому же повѣствователю. Снялъ, говорить, я поясъ, принагнулся, взвалилъ за спину и понесъ Христа. А жарко было, потъ льетъ, а мнѣ, говорить, такъ отъ Христа сладостно. Съ той поры, говорить, у меня и лихорадка прошла.

Въ бытность мою секретаремъ Самарской епархіи пришлось слышать отъ преосвященнаго Гурія такой рассказъ. Пріѣзжаетъ онъ въ одно село, заходитъ въ храмъ и видитъ „истиннаго Христа“. Архипастырь былъ весьма ревностный о православіи и любилъ прямоту. Конечно, обращается къ священнику съ наказомъ статую убрать. А священникъ отвѣчаетъ, что онъ уже пробовалъ это сдѣлать, но ничего не вышло: народъ слишкомъ волнуется и угрожаетъ насиліемъ. При этомъ сообщилъ, что въ приходскомъ урочищѣ въ часовнѣ есть и еще статуя Христа невозможно грубой работы, но прихожанами въ особенности почитаемая. Отправился владыка къ той часовнѣ, глянулъ на статую и изумился: болѣе грубой вещи невозможно представить, рассказывалъ онъ. Едва ли этой статуи касались какіе либо инструментъ, кромѣ топора и долота. Ужаснувшись, владыка обратился къ народу съ словомъ увѣщанія и его слушали до тѣхъ поръ, пока не поняли, къ чему клонится рѣчь, а далѣе поднялся такой гулъ и ропоть, что владыка поспѣшилъ въ экипажъ.

Есть и въ Полоцкой епархіи интересное явленіе по части статуй и статуетокъ. Въ с. Борковичи, Дриссенскаго уѣзда, въ такъ называемый девятникъ, т. е. въ девятый четвергъ по пасхѣ, бываетъ ярмарка, стекается и къ храму множество народа, при чемъ можно наблюдать такую картину. Староста церковный вмѣстѣ съ свѣчами располагаетъ значительнымъ коли ествомъ сдѣланныхъ

изъ воска и дерева статуэтокъ и представляющихъ цѣлое стадо: туть и коровы, и свиньи и лошади, все, однимъ словомъ, относящееся къ хозяйственному довольству крестьянина. Крестьяне подходятъ къ мѣсту продажи, покупаютъ кому что нужно, сотворивъ молитву цѣлуютъ статуэтку и возвращаютъ старость обратно.

Кромѣ животныхъ есть изображенія членовъ человѣческаго тѣла руки, ноги, глаза. Покупаютъ и эти, возвращая обратно-же.

Е. К.

Посѣщеніе Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ Киріономъ, Епископомъ Полоцкимъ и Витебскимъ, гор. Рѣжицы.

Преосвященнѣйшій Владыка Киріонъ пріѣхалъ въ городъ Рѣжицу 1-го февраля съ вечернимъ поѣздомъ въ 6 часовъ вечера. На вокзалѣ Архипастырѣ былъ встрѣченъ мѣстнымъ духовенствомъ и администраціей города во главѣ съ начальникомъ гарнизона генералъ-маіоромъ Н. М. Ваулинымъ.

Съ вокзала Преосвященнѣйшій Владыка прослѣдовалъ прямо въ городской соборъ, гдѣ настоятель собора протоіерей о. Петръ Бѣляевъ привѣтствовалъ высокаго гостя рѣчью, въ которой отъ имени рѣжичанъ, живущихъ почти на самомъ театрѣ военныхъ дѣйствій, выразилъ радость по поводу посѣщенія Архипастыря въ столь трудное военное время. Соборъ настолько былъ переполненъ молящимися, что не вмѣщаль всѣхъ, а большая часть ихъ находилась въ церковной оградѣ.

Послѣ обычной встрѣчи началось всенощное бдѣніе, причемъ на литію и величаніе выходилъ самъ Преосвященнѣйшій Владыка. Нужно было видѣть, — съ какимъ трогательнымъ умиленіемъ под-

ходили къ Владыкѣ для помазанія св. елеемъ молящіеся, а въ особенности христолюбивые воины и съ какимъ благоговѣніемъ цѣловали благословляющую десницу Святителя. Владыка, несмотря на свою усталость, помазывалъ молящихся всѣхъ до послѣдняго; помазываніе длилось до самаго конца всенощной.

По окончаніи всенощной Владыка со свитой отбылъ въ квартиру о. настоятеля для отдыха и ночлега.

День 2-го февраля с. г. для г. Рѣжицы можно, не обинуясь, назвать днемъ торжества православія.

Къ 9^{1/2} часамъ, благодаря любезности г. начальника гарнизона генераль-маіора Н. М. Ваулина, были выстроены шпалерами войска на всемъ протяженіи улицы отъ квартиры о. настоятеля до городского собора.

Владыка вышелъ изъ дому... музыка заиграла „Коль славенъ“. Владыка шествовалъ среди шпалеръ войскъ, благословляя героевъ-воиновъ. Картина была чрезвычайно трогательна и весьма умилительна.

Божественную литургію совершалъ Владыка въ сослуженіи отца архимандрита Порфирія и десяти священниковъ. На „буди имя Господне“ Пресвященнѣйшій Архипастыръ сказалъ прочувствованное слово; въ своемъ словѣ Владыка, поблагодаривъ рѣжичанъ за оказанныя ему радушіе и восторженный приѣмъ, призвавъ всѣхъ сплотиться во едино въ особенности въ это трудное переживаемое время, увѣщавалъ не унывать и искать утѣшенія въ напастяхъ въ храмѣ и молитвѣ, убѣждая вѣрить въ окончательную побѣду русскихъ надъ врагомъ. Затѣмъ Владыкой былъ отслуженъ молебенъ о дарованіи побѣды. При цѣлованіи креста Владыка раздавалъ присутствовавшимъ въ благословеніе крестики. Торжественная Архіерейская служба, Архипастырское патріотическое слово видимо возбуждали у молящихся высокой религіозно-патріотическій подъемъ духа.

Сейчасъ же непосредственно послѣ службы Владыка посѣтилъ военный 415-й полевой госпиталь, гдѣ былъ встрѣченъ священникомъ госпиталя о. Іоанномъ Кадлубовскимъ и администраціей госпиталя во главѣ съ полковникомъ Кульбицкимъ. Владыка обошелъ всѣхъ больныхъ героевъ-воиновъ, исполнившихъ свой завѣтный долгъ предъ Царемъ и родиной, при чемъ всѣмъ воинамъ-христіанамъ раздавалъ крестики. Встрѣтивши воина-грузина, Владыка заговорилъ съ нимъ погрузински, солдатъ-грузинъ чрезвычайно былъ радъ и сердечно тронуть, увидѣвши предъ собой Высокаго гостя-земляка и услышавши отъ него родную грузинскую рѣчь.

Въ 3-мъ часу дня Преосвященнѣйшій изъ госпиталя отбылъ въ квартиру настоятеля собора, гдѣ была предложена трапеза. Трапезу съ Владыкой раздѣлили г. начальникъ гарнизона генералъ-майоръ Н. М. Ваулинъ, директоръ гимназіи д. с. с. М. В. Серебряковъ, инспекторъ гимназіи П. С. Рыковъ, товарищъ прокурора Е. С. Греченовскій, инспекторъ народныхъ училищъ А. О. Шако и другіе представители Рѣжицкой интеллигенціи и духовенство.

За трапезой гости, видя ласку, сердечную простоту и трогательную доброту старца Архипастыря, чувствовали себя, какъ въ родной семьѣ. Попились рѣчи, тосты и проч. Хозяинъ дома о. Петръ въ своей рѣчи ярко обрисовалъ высокій нравственный обликъ Архипастыря, какъ ласковаго отца, защитника обездоленнаго западнаго духовенства, Архипастыря безсребреника, обильно раздающаго свои средства нуждающимся и, наконецъ, Владыку неутомимаго работника въ особенности въ это тяжелое время, незнающаго отдыха изъ-за заботъ о бѣженцахъ.

Инспекторъ гимназіи П. С. Рыковъ выразилъ пожеланіе, чтобы ласковое южное солнце въ лицѣ Владыки еще долго-долго обогрѣвало бы нашъ угрюмый, холодный, сѣверный край. Инспекторъ народныхъ училищъ А. О. Шако въ своей рѣчи сравнивалъ Вла-

дыку, работающаго, не покладая рукъ, въ тяжелую годину родины, съ Святителями Петромъ, Алексіемъ и друг., трудившимися также въ трудную пору жизни отечества.

Владыка въ отвѣтъ на рѣчи высказалъ благодарность всѣмъ за радушіе и пріемъ.

Въ 5 часовъ дня Владыка отдалъ визитъ начальнику гарнизона генералъ-маіору Н. М. Ваулину и директору гимназій д. с. с. М. В. Серебрякову.

Въ 8 часовъ вечера Владыка посѣтилъ квартиру второго священника Григорія Сченсевича, гдѣ также собралась вся интеллигенція города. Радушнымъ хозяиномъ о. Григоріемъ была предложена трапеза, послѣ коей Владыка, всѣхъ благословивъ, отбылъ въ салонъ-вагонъ. На слѣдующій день въ 8 час. утра Владыка отбылъ въ городъ Люцинъ.

Протоіерей *Петръ Бѣляевъ*.

Письмо въ редакцію.

На-дняхъ я получилъ письмо изъ Франціи отъ одного католическаго священника (Луи Гиллонъ), содержаніемъ котораго и рѣшаюсь подѣлиться съ читателями Епархіальныхъ Вѣд. (Письмо, конечно, написано по французски).

О. Луи Гиллонъ въ августъ мѣсяцъ 1914 года былъ взятъ германцами въ плѣнъ и находился въ крѣпости Ingolstadt (Баварія); въ сентябрь 1915 года его освободили изъ плѣна. Луи Гиллонъ жилъ почти все время вмѣстѣ съ моимъ сыномъ, чиновникомъ госпиталя *).

Вотъ что пишетъ, между прочимъ, этотъ хотя и иновѣрный, но добрый и сердечный священникъ: „съ перваго дня я полюбилъ

*) Сынъ мой взятъ въ плѣнъ въ томъ же августѣ.

Вашего Константина, какъ самаго близкаго и роднаго человѣка; насъ въ комнатѣ помѣщалось шесть человѣкъ, а именно: три капитана, одинъ лейтенантъ (французы), Вашъ сынъ и я. Кормили насъ плохо, но что же дѣлать, если нѣмцы не могутъ дать, чаю у нихъ нѣтъ. Питались мы почти только тѣмъ, что получали отъ родныхъ. Полученную провизію никто не считалъ своею: все у насъ было общее. Мы съ удовольствіемъ ѣли русскую ветчину и печенье, которое Вы присылали сыну.

Я обыкновенно кухарилъ, Вашъ Константинъ собиралъ столъ, а капитаны чистили картофель, которую мы получали изъ Франціи. Лицъ, состоящихъ на офицерскомъ положеніи, работать не заставляютъ. Конечно, чего мы абсолютно не имѣли, то это—свободы. За сына не беспокойтесь, только чаще посылайте ему посылки“.

Въ заключеніе Луи Гиллонъ пишетъ: „помолитесь, дорогой батюшка за меня и мою милую Францію. Я всегда молюсь за дорогую для насъ Россію“.

Свящ. Влад. Альбицкий.



Редакторъ неофициальнаго отдѣла, Преподав.
Витебской Духовной Семинаріи **Н. Богородскій.**

Печатать разрѣшается 22 марта 1916 года.
Цензоръ протоіерей **Василій Добровольскій.**

Печатать разрѣшено военной цензурой.
Печатано въ типографіи Манковича и Сроліовича.